

ENTRÉE, TRANSIT ET SORTIE DES MARCHANDISES
ENTRY, TRANSIT AND DEPARTURE OF CARGO

FRET :

Les marchandises importées par avion doivent être inscrites sur un manifeste distinct établi selon le système "même origine - même destination". Un exemplaire de ce document doit être remis au Service des Douanes à titre de déclaration sommaire d'entrée. Cette déclaration sommaire sera apurée par la présentation de déclaration en détail.

A l'exportation le Commandant de bord doit remettre au service un exemplaire de la déclaration générale.

Le Service des Douanes a toute latitude pour effectuer le contrôle des marchandises à l'exportation.

Les marchandises en transit sont, sauf soupçons de fraude, dispensées de toute visite. Le dépôt du manifeste correspondant n'est pas exigé.

FREIGHT :

The goods imported by air must be registered on a distinct manifest established according to the system "The same origin - The same destination". One copy of this document must be provided to the Customs Service as a summary entry declaration. This summary declaration will be completed and discharged by the presentation of a declaration in detail.

Upon exportation, the aircraft Commander must put back to the customs service one copy of the general declaration.

The Customs Service has full discretion to do the inspection of goods upon exportation.

The goods in transit are exempted from all inspection, except fraud suspicion. The deposit of courant manifest is not required therefore.

